

**Шаповалова Ольга Николаевна,**  
доцент, кандидат филологических наук, доцент кафедры  
«Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГТУ имени  
Гагарина Ю.А.

✓ Проблемы перевода русского фольклора и  
художественной литературы

### **Творческая лаборатория иноязычного студента**

**Назирова Нозанин Олдижоновна (Таджикистан),**  
студентка 1 курса специальности «Перевод и  
переводоведение» СГТУ имени Гагарина Ю.А. под руководством  
Тугушевой Эльмиры Фейсовны, доцента кафедры  
«Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГТУ имени  
Гагарина Ю.А.

✓ Моя первая курсовая работа: опыт прочтения научных  
текстов на русском языке

**Деб Натх Анамика (Бангладеш),**  
студентка 5 курса специальности «Перевод и  
переводоведение» СГТУ имени Гагарина Ю.А. под руководством  
Тугушевой Эльмиры Фейсовны, доцента кафедры  
«Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГТУ имени  
Гагарина Ю.А.

✓ Опыт межкультурной коммуникации в вузе

**Падрон Дюран Тая Каролина (Венесуэлла),**  
слушатель курсов РКИ СГТУ имени Гагарина Ю.А. под  
руководством Табосяковой Юлии Викторовны, старшего  
преподавателя кафедры «История и культурология» СГТУ имени  
Гагарина Ю.А.

✓ Русский язык глазами иностранного студента

**Абдельрахим Магди Абдельрахим Мохизьдин (Судан),  
Насор Мохаммед Исхаг Абдалла (Судан),**  
слушатели Центра языковой и предметной подготовки СГТУ  
имени Гагарина Ю.А. под руководством Малашенковой Елены  
Николаевны, ассистента кафедры русского языка, речевой  
коммуникации и русского как иностранного Института  
филологии и журналистики СГУ имени Н.Г. Чернышевского

✓ Знакомство с русским языком: трудности и адаптация

### **Рефлексия**



Саратовский государственный  
технический университет  
имени Гагарина Ю.А.



Социально-экономический институт

# **ПРОГРАММА** **Международного** **круглого стола** **«Русистика и межкультурная** **коммуникация** **в современной** **образовательной парадигме** **высшей школы»**

САРАТОВ  
7 июня 2023

**Место и время проведения:  
СЭИ СГУ имени Гагарина Ю.А.  
г. Саратов, ул. Радищева, 89, ауд. 651  
13.00**

### **Приветственное слово**

#### **Овчинникова Елена Викторовна,**

заведующий кафедрой «Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГУ имени Гагарина Ю.А., доцент, кандидат исторических наук

✓ *Современная русская лингвистика в диалоге культур*

### **Постерные доклады**

#### **Тугушева Эльмира Феясовна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры «Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГУ имени Гагарина Ю.А.

✓ *Актуальные проблемы современной русистики в контексте мировых гуманитарных процессов*

#### **Морова Ольга Львовна,**

доцент, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГУ имени Гагарина Ю.А.

✓ *Начальный этап обучения русскому языку как иностранному с опорой на английский язык*

#### **Терентьев Илья Викторович,**

руководитель Центра языковой и предметной подготовки Управления международных коммуникаций СГУ имени Гагарина Ю.А.

✓ *Особенности организации курсов русского языка для иностранных обучающихся СГУ имени Гагарина Ю.А.*

#### **Печилина Анастасия Олеговна,**

начальник отдела информационной поддержки и академической мобильности управления международных коммуникаций СГУ имени Гагарина Ю.А.

✓ *Русский язык как коммуникационный инструмент международного управления*

#### **Малашенкова Елена Николаевна,**

ассистент кафедры русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного Института филологии и журналистики СГУ имени Н.Г. Чернышевского

✓ *Методический приём «Фишбоун» как средство визуализации и систематизации информации при обучении РКИ*

#### **Титенко Алина Романовна,**

преподаватель междисциплинарной кафедры Института международных связей Саратовского государственного университета генетики, биотехнологии и инженерии имени Н.И. Вавилова

✓ *Классическая и современная музыка на уроках русского языка как иностранного*

### **Дискуссия по теме (Свободный микрофон)**

#### **Исайкина Мария Александровна,**

доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации СГУ имени Н.Г. Чернышевского

✓ *Роль коммуникативной компетенции в профессиональном становлении студентов*

#### **Максимова Елена Александровна,**

доктор педагогических наук, профессор кафедры английского языка и методики его преподавания СГУ имени Н.Г. Чернышевского

✓ *Языковые средства репрезентации культурных ценностей и особенности их перевода*

#### **Монастырецкая Ольга Владимировна,**

доцент, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Переводоведение и межкультурная коммуникация» СГУ имени Гагарина Ю.А.

✓ *Языковой пуризм: к проблеме перевода и адаптации в русском языке заимствований*

#### **Рэнчин Батсүрэн (Монголия),**

доцент, кандидат филологических наук, руководитель центра языковой подготовки Монгольского национального университета г. Улан-Батор

✓ *Роль фразеологических ресурсов в формировании языковой картины мира*